

Herstellereklärung

Supplier's declaration

Betreffend Erdgas-Geräte bei Betrieb

- mit Erdgasen nach DVGW G 260/262 mit Wasserstoffbeimischungen oder
- mit reinem Wasserstoff

Concerning of Natural Gas (NG) devices when operated

- *with Natural Gas and admixture of hydrogen or*
- *pure hydrogen*

Name des Ausstellers:

Honeywell Gas Technologies GmbH

Issuer's name:

Anschrift des Ausstellers:

Osterholzstraße 45; D-34123 Kassel;
Germany

Issuer's adress:

Gegenstand der Erklärung:

Gas-Druckregelgeräte,
Sicherheitsabsperrentile und Zubehör
*Gas pressure regulators, Gas safety shut-off
devices and accessories*

Object of the declaration:

Typenbezeichnung:

Gemäß aufgeführter Liste

Type designation:

As listed below

Erklärungs-Nummer und Revision:

Herstellereklärung_H2_HGT;

Declaration-no. and Revision:

06.11.2020

Manufacturer_declaration_H2_HGT;

06.11.2020

Die oben genannten Geräte erfüllen die folgenden Anforderungen

The devices specified above comply to the following requirements

Honeywell

A) Für den Betrieb mit einem Wasserstoffanteil im Erdgas von ≤ 10 Mol-%

A) For operation when the hydrogen content in Natural Gas is ≤ 10 Mol-%

Anforderung Requirement

<p>Maximal zulässige Schwankungsbreite des Wasserstoffanteils im Erdgas <i>Maximum admissible band width of hydrogen content in Natural Gas</i></p>	[Vol.-%]	0 bis 10 <i>0 to 10</i>
<p>Die Kenngrößen des Gerätes (z.B. Durchflussmessbereich, Regelcharakteristik, Genauigkeit, Reproduzierbarkeit etc.) stimmen mit den Kenngrößen bei Betrieb mit Erdgas ohne Wasserstoffanteil überein. Falls „Nein“: siehe „Zusätzliche Angaben“ <i>Performance data (flow range, control parameters, accuracy, repeatability, etc.) are as for operation with Natural Gas without Hydrogen content:</i> <i>If “No”: refer to “Additional Information”.</i></p>		Ja, mit Einschränkungen <i>Yes, with restrictions</i>
<p>Grenzwerte von Betriebsdruck / Betriebstemperatur bezüglich der Druckfestigkeit stimmen mit den Grenzwerten bei Betrieb mit Erdgas ohne Wasserstoffanteil überein. Falls „Nein“: siehe „Zusätzliche Angaben“ <i>Limits of Operating Pressure / Operating Temperature for pressure resistance are as for operation with Natural Gas without Hydrogen content.</i> <i>If “No”: refer to “Additional Information”.</i></p>		Ja Yes
<p>Gewährleistung der chemischen Beständigkeit durch Verwendung geeigneter Werkstoffe für medienberührte Teile gemäß Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU (PED) <i>Safe-guarding of chemical resistance by use of suitable materials for wetted parts acc. to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED)</i></p>		Ja Yes
<p>Die Dichtheit des Gerätes wurde geprüft mit dem 1,1-fachen des maximal zulässigen Betriebsdrucks mit</p> <ul style="list-style-type: none"> • <input checked="" type="checkbox"/> Luft • <input type="checkbox"/> Stickstoff • <input type="checkbox"/> einem Gasgemisch mit mindestens 10 Vol.-% H₂ oder 100 % H₂ • <input type="checkbox"/> einem Gasgemisch mit mindestens 10 Vol.-% He oder 100 % He • <input type="checkbox"/> sonstiges Verfahren, siehe „Zusätzliche Angaben“ <p>Zutreffendes ist anzukreuzen.</p> <p><i>Gas tightness of the device was tested at a test pressure of 1,1 times the max operating pressure, applying</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <input checked="" type="checkbox"/> Air • <input type="checkbox"/> Nitrogen • <input type="checkbox"/> a gas mixture including a minimum of 10 vol-% H₂ or >99% H₂ • <input type="checkbox"/> a gas mixture including a minimum of 10 vol-% He or >99% He • <input type="checkbox"/> other method, refer to “Additional Information” <p><i>Tick where applicable.</i></p>		

Honeywell

<p>Die Standardausführung des Gerätes ist zugelassen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU mindestens für die Explosionsgruppe</p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> IIA • <input type="checkbox"/> IIB • <input type="checkbox"/> IIB+H2 • <input type="checkbox"/> IIC • <input type="checkbox"/> Zulassung(en) für weitere Gasgruppen verfügbar, siehe „Zusätzliche Angaben“ <p>Zutreffendes ist anzukreuzen</p> <p>Hinweis: Die Eignung des Gerätes für den Betrieb mit Gemischen mit 10 Vol.-% Wasserstoff ist durch eine Gefährdungsbeurteilung des Betreibers festzustellen.</p> <p><i>The standard configuration of the device is approved for use in potentially explosive atmospheres acc. to ATEX-Directive 2014/34/EU minimum for explosion group (minimum):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> IIA • <input type="checkbox"/> IIB • <input type="checkbox"/> IIB+H2 • <input type="checkbox"/> IIC • <input type="checkbox"/> Approval(s) for higher gas group(s) available, refer to "Additional Information". <p><i>Tick where applicable.</i></p> <p><i>Note: The suitability of the device for use in gas mixtures with up to 10 vol-% Hydrogen content has to be verified by a risk assessment performed by the operating company.</i></p>		<p>Nicht Zutreffend / Not Applicable</p>
<p>Eignung des Gerätes für den Einsatz im geschäftlichen Verkehr gemäß der Messgeräte-Richtlinie 2014/32/EU (MID) in Verbindung mit der Technischen Richtlinie TR-G 19 der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.</p> <p><i>Suitability of the device for the use in commercial transactions acc.to the Measuring Instruments Directive 2014/32 / EU (MID) in conjunction with the Technical Guideline TR-G 19 of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.</i></p>		<p>Nicht Zutreffend / Not Applicable</p>

Honeywell

B) Für den Betrieb mit einem Wasserstoffanteil im Erdgas von ≤ 20 Mol-%

B) For operation when the hydrogen content in Natural Gas is ≤ 20 Mol-%

Anforderung Requirement

<p>Maximal zulässige Schwankungsbreite des Wasserstoffanteils im Erdgas <i>Maximum admissible band width of hydrogen content in Natural Gas</i></p>	[Vol.-%]	0 bis 20 <i>0 to 20</i>
<p>Die Kenngrößen des Gerätes (z.B. Durchflussmessbereich, Regelcharakteristik, Genauigkeit, Reproduzierbarkeit etc.) stimmen mit den Kenngrößen bei Betrieb mit Erdgas ohne Wasserstoffanteil überein. Falls „Nein“: siehe „Zusätzliche Angaben“ <i>Performance data (flow range, control parameters, accuracy, repeatability, etc.) are as for operation with Natural Gas without Hydrogen content:</i> <i>If “No”: refer to “Additional Information”.</i></p>		Ja, mit Einschränkungen <i>Yes, with restrictions</i>
<p>Grenzwerte von Betriebsdruck / Betriebstemperatur bezüglich der Druckfestigkeit stimmen mit den Grenzwerten bei Betrieb mit Erdgas ohne Wasserstoffanteil überein. Falls „Nein“: siehe „Zusätzliche Angaben“ <i>Limits of Operating Pressure / Operating Temperature for pressure resistance are as for operation with Natural Gas without Hydrogen content.</i> <i>If “No”: refer to “Additional Information”.</i></p>		Ja Yes
<p>Gewährleistung der chemischen Beständigkeit durch Verwendung geeigneter Werkstoffe für medienberührte Teile gemäß Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU (PED) <i>Safe-guarding of chemical resistance by use of suitable materials for wetted parts acc. to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED)</i></p>		Ja Yes
<p>Die Dichtheit des Gerätes wurde geprüft mit dem 1,1fachen des maximal zulässigen Betriebsdrucks mit</p> <ul style="list-style-type: none"> • <input checked="" type="checkbox"/> Luft • <input type="checkbox"/> Stickstoff • <input type="checkbox"/> einem Gasgemisch mit mindestens 10 Vol.-% H₂ oder 100 % H₂ • <input type="checkbox"/> einem Gasgemisch mit mindestens 10 Vol.-% He oder 100 % He • <input type="checkbox"/> sonstiges Verfahren, siehe „Zusätzliche Angaben“ <p>Zutreffendes ist anzukreuzen.</p> <p><i>Gas tightness of the device was tested at a test pressure of 1,1 times the max operating pressure, applying</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <input checked="" type="checkbox"/> Air • <input type="checkbox"/> Nitrogen • <input type="checkbox"/> a gas mixture including a minimum of 10 vol-% H₂ or >99% H₂ • <input type="checkbox"/> a gas mixture including a minimum of 10 vol-% He or >99% He • <input type="checkbox"/> other method, refer to “Additional Information” <p><i>Tick where applicable.</i></p>		

Honeywell

<p>Die Standardausführung des Gerätes ist zugelassen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU mindestens für Explosionsgasgruppe</p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> IIA • <input type="checkbox"/> IIB • <input type="checkbox"/> IIB+H2 • <input type="checkbox"/> IIC • <input type="checkbox"/> Zulassung(en) für weitere Gasgruppen verfügbar, siehe „Zusätzliche Angaben“ <p>Zutreffendes ist anzukreuzen</p> <p>Hinweis: Die Eignung des Gerätes für den Betrieb mit Gemischen mit 20 Vol.-% Wasserstoff ist durch eine Gefährdungsbeurteilung des Betreibers festzustellen.</p> <p><i>The standard configuration of the device is approved for use in potentially explosive atmospheres acc. to ATEX-Directive 2014/34/EU minimum for gas group (minimum):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> IIA • <input type="checkbox"/> IIB • <input type="checkbox"/> IIB+H2 • <input type="checkbox"/> IIC • <input type="checkbox"/> Approval(s) for higher gas group(s) available, refer to "Additional Information". <p><i>Tick where applicable.</i></p> <p><i>Note: The suitability of the device for use in gas mixtures with up to 20 vol-% Hydrogen content has to be verified by a risk assessment performed by the operating company.</i></p>		<p>Nicht Zutreffend / Not Applicable</p>
<p>Eignung des Gerätes für den Einsatz im geschäftlichen Verkehr gemäß der Messgeräte-Richtlinie 2014/32/EU (MID) in Verbindung mit der Technischen Richtlinie TR-G19 der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.</p> <p><i>Suitability of the device for the use in commercial transactions acc. to the Measuring Instruments Directive 2014/32 / EU (MID) in conjunction with the Technical Guideline TR-G19 of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.</i></p>		<p>Nicht Zutreffend / Not Applicable</p>

C) Für den Betrieb mit reinem Wasserstoff
 C) For operation with pure hydrogen

Anforderung Requirement

<p>Die Kenngrößen des Gerätes (z.B. Durchflussmessbereich, Regelcharakteristik, Genauigkeit, Reproduzierbarkeit etc.) stimmen mit den Kenngrößen bei Betrieb mit Erdgas ohne Wasserstoffanteil überein. Falls „Nein“: siehe „Zusätzliche Angaben“ <i>Performance data (flow range, control parameters, accuracy, repeatability, etc.) are as for operation with Natural Gas without Hydrogen content:</i> <i>If “No”: refer to “Additional Information”.</i></p>		<p>Ja, mit Einschränkungen Yes, with restrictions</p>
<p>Grenzwerte von Betriebsdruck / Betriebstemperatur bezüglich der Druckfestigkeit stimmen mit den Grenzwerten bei Betrieb mit Erdgas ohne Wasserstoffanteil überein. Falls „Nein“: siehe „Zusätzliche Angaben“ <i>Limits of Operating Pressure / Operating Temperature for pressure resistance are as for operation with Natural Gas without Hydrogen content.</i> <i>If “No”: refer to “Additional Information”.</i></p>		<p>Ja Yes</p>
<p>Gewährleistung der chemischen Beständigkeit durch Verwendung geeigneter Werkstoffe für medienberührte Teile gemäß Druckgeräte-Richtlinie 2014/68/EU (PED) <i>Safe-guarding of chemical resistance by use of suitable materials for wetted parts acc. to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU (PED)</i></p>		<p>Ja Yes</p>
<p>Die Dichtheit des Gerätes wurde geprüft mit dem 1,1fachen des maximal zulässigen Betriebsdrucks mit</p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> Luft • <input type="checkbox"/> Stickstoff • <input type="checkbox"/> Hydrogen (>99 Vol.-%) • <input checked="" type="checkbox"/> Helium (>99 Vol.-%) • <input type="checkbox"/> sonstiges Verfahren, siehe „Zusätzliche Angaben“ <p>Zutreffendes ist anzukreuzen.</p> <p><i>Gas tightness of the device was tested at a test pressure of 1,1 times the max operating pressure, applying</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> Air • <input type="checkbox"/> Nitrogen • <input type="checkbox"/> Hydrogen (>99 vol-%) • <input checked="" type="checkbox"/> He (>99 vol-%) • <input type="checkbox"/> other method, refer to “Additional Information” <p><i>Tick where applicable.</i></p>		
<p>Die Standardausführung des Gerätes ist zugelassen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU mindestens für die Explosionsgruppe</p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> IIB+H2 • <input type="checkbox"/> IIC <p>Zutreffendes ist anzukreuzen</p>		<p>Nicht Zutreffend / Not Applicable</p>

Honeywell

<p><i>The standard configuration of the device is approved for use in potentially explosive atmospheres acc. to ATEX-Directive 2014/34/EU minimum for explosion group (minimum):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <input type="checkbox"/> IIB+H2 • <input type="checkbox"/> IIC <p><i>Tick where applicable.</i></p>		
<p><i>Eignung des Gerätes für den Einsatz im geschäftlichen Verkehr gemäß der Messgeräte-Richtlinie 2014/32/EU (MID) in Verbindung mit der Technischen Richtlinie TR-G19 der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.</i></p> <p><i>Suitability of the device for the use in commercial transactions acc. to the Measuring Instruments Directive 2014/32 / EU (MID) in conjunction with the Technical Guideline TR-G19 of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.</i></p>		<p><i>Nicht Zutreffend / Not Applicable</i></p>

Honeywell

Zusätzliche Angaben:

Additional information:

Mit zunehmendem Wasserstoffanteil im Erdgas nimmt die Geräteleistung, bezogen auf den KG Wert für Erdgas, zu. Dies ist bei der Geräte- und Anlagenauslegung zu beachten.

With an increasing proportion of hydrogen in the natural gas, the device performance, based on the KG value for natural gas, increases. This must be taken into account when selecting devices and designing station.

Diese Erklärung wurde auf Grund des heutigen Kenntnisstandes im Rahmen der guten Ingenieurpraxis abgegeben. Eine Haftung kann aus ihr nur abgeleitet werden, wenn einzelne oder alle Aussagen der Erklärung vorsätzlich oder grob fahrlässig wahrheitswidrig abgegeben wurden.

This declaration was made based on the current state of knowledge within the framework of sound engineering practice. Liability can only be derived from this if individual or all statements in the declaration have been made falsely with intent or by gross negligence

Diese Erklärung gilt nur für Produkte in Ihren Standardausführungen in rein mechanischer Ausführung. Sonderausführungen und Ausführungen mit elektrischen Zubehörteilen müssen separat geprüft werden.

Sowie für Produkte die dem original Auslieferungsstand entsprechen. Die Wartung muss nach Herstellerempfehlung mit Originalersatzteilen durchgeführt worden sein.

This declaration only applies to products in their standard configuration in purely mechanical design. Special designs and configurations with electrical accessories must be verified separately.

As well as for products that correspond to the original delivery status. Maintenance must have been carried out using original spare parts in accordance with the manufacturer's recommendation.

Diese Erklärung gilt nur für Produkte, die nach dem Erstellungsdatum dieser Herstellererklärung produziert wurden.

This declaration only applies to products that were produced after the creation date of this manufacturer's declaration



Dr. Martin Schröder
Geschäftsführer
Managing Director



ppa. Thomas Schäfer
Leiter Konstruktion/Entwicklung
Regelungstechnik
Senior Producibility Engineering Manager

Kassel, den 06. November 2020

Kassel, November 6th 2020

Anlage: Liste der Typenbezeichnungen und Gerätebaureihen

Enclosure: List of type designations and device series

Honeywell

Gas-Druckregelgerät (GDR)

Gas pressure regulator

Baureihe / series	Baureihe / series	Baureihe / series
HON 200	HON 213	HON 502
HON 201	HON 214	HON 512
HON 210	HON 219	HON 5020

Gas-Druckregelgerät (GDR) mit integriertem SAV (GDR mit SAV) oder Monitor Gas-Druckregelgerät

Gas pressure regulator with integrated safety shut-off device

Baureihe / series	Baureihe / series	Baureihe / series
HON 300	HON 372	HON 5020
HON 330	HON 402	
HON 370	HON 503	

Sicherheitsabsperrenteil (SAV)

Safety shut-off device

Baureihe / series	Baureihe / series	Baureihe / series
HON 703	HON 711	HON 721
HON 704	HON 720	HON 790

Sicherheitsabblaseventil (SBV)

Relief device

Baureihe / series	Baureihe / series	Baureihe / series
HON 832	HON 835	HON 873

Zellenfilter

Gas filter

Baureihe / series	Baureihe / series	Baureihe / series
HON 905	HON 906a	HON 907
HON 906		

Steuerregler, Kontrollgeräte, Gasmischer und Zubehör

Pilot, controller, gas mixer and accessories

Baureihe / series	Baureihe / series	Baureihe / series
HON 610	HON 671	HON 914
HON 625	HON 672	HON 915
HON 630	HON 674	HON 925
HON 640	HON 901	HON 983
HON 650	HON 910	
HON 670	HON 911	